



Tiedotusyksikkö

Euroopan unionin tuomioistuin  
**LEHDISTÖTIEDOTE nro 105/15**  
Luxemburgissa 17.9.2015

Tuomio asiassa C-257/14  
Corina van der Lans v. Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

## **Lentoliikenteen harjoittajilla on velvollisuus maksaa korvaus matkustajille myös silloin, kun lento on peruutettu odottamattomien teknisten vikojen vuoksi**

*Tietyt tekniset viat kuten muun muassa lentoliikenteen turvallisuuteen vaikuttavat piilevät valmistusvirheet saattavat kuitenkin vapauttaa lentoliikenteen harjoittajat korvausvelvollisuudesta*

Lentoliikenteen harjoittajalla on unionin oikeuden<sup>1</sup> perusteella velvollisuus huolehtia asianomaisista matkustajista ja maksaa näille korvaus (jonka määrä on etäisyydestä riippuen 250–600 euroa). Sillä ei kuitenkaan ole velvollisuutta maksaa kyseistä korvausta, jos se kykenee todistamaan, että peruuttaminen johtui sellaisista poikkeuksellisista olosuhteista, joita ei olisi voitu välttää, vaikka kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet olisi toteutettu.

Corina van der Lans oli varannut lentolipun KLM:n lennolle Quitosta (Ecuador) Amsterdamiin (Alankomaat). Kone saapui Amsterdamiin 29 tuntia myöhässä. KLM:n mukaan viivästyminen johtui poikkeuksellisista olosuhteista eli vikojen yhteensattumasta: koneen kaksi osaa eli polttoainepumppu ja hydromekaaninen yksikkö olivat viallisia. Nämä osat, joita ei ollut saatavilla, olisi pitänyt lennättää Amsterdamista ja asentaa tämän jälkeen kyseiseen lentokoneeseen. KLM on myös huomauttanut, etteivät vialliset osat olleet niiden keskimääräistä käyttöikää vanhempia ja ettei niiden valmistaja ollut antanut minkäänlaisia erityisiä tietoja, joiden mukaan tietyn iän saavuttaneissa osissa saattaisi ilmetä vikoja.

Van der Lans nosti kanteen Rechtbank Amsterdamiin (Amsterdamin alioikeus), joka päätti esittää ennakkoratkaisukysymyksiä unionin tuomioistuimelle. Se haluaa pääasiallisesti selvittää, kuuluuko odottamaton tekninen vika, joka ei johdu puutteellisesta huollosta ja jota ei ole havaittu säännöllisen huollon yhteydessä, käsitteen ”poikkeukselliset olosuhteet” alaan, missä tapauksessa lentoliikenteen harjoittaja siis vapautuisi korvausvelvollisuudestaan.

Unionin tuomioistuin muistuttaa ensin tämäänpäiväisessä tuomiossaan oikeuskäytännöstään ilmenevän, että tekniset viat saattavat todellakin kuulua poikkeuksellisiin olosuhteisiin. Tällaisten vikojen ilmenemiseen liittyviä olosuhteita voidaan kuitenkin pitää ”poikkeuksellisina” vain, jos ne liittyvät tapaukseen, joka ei liity asianomaisen lentoliikenteen harjoittajan toiminnan tavanomaiseen harjoittamiseen eikä luonteensa tai alkuperänsä vuoksi ole tämän tosiasiallisesti hallittavissa.<sup>2</sup> Unionin tuomioistuimen mukaan näin on esimerkiksi tilanteessa, jossa asianomaisen lentoliikenteen harjoittajan kaluston muodostavien lentokoneiden valmistaja tai toimivaltainen viranomaisen ilmoittaa, että jo käytössä olevissa lentokoneissa on lentoturvallisuuteen vaikuttava piilevä valmistusvirhe. Samoin on sellaisten vahinkojen osalta, jotka johtuvat lentokoneisiin kohdistuneesta sabotaasista tai terroriteosta.

Koska lentokoneiden toiminnassa ilmenee väistämättä teknisiä vikoja, lentoliikenteen harjoittajat joutuvat tavallisesti toimintaansa harjoittaessaan joka tapauksessa kohtaamaan tällaisia vikoja. Tekniset viat, jotka tulevat ilmi lentokoneiden huollon yhteydessä tai johtuvat huoltoon liittyvistä puutteista, eivät tässä suhteessa voi sellaisinaan olla ”poikkeuksellisia olosuhteita”.

<sup>1</sup> Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 261/2004 (EUVL L 46, s. 1).

<sup>2</sup> Ks. unionin tuomioistuimen tuomio 22.12.2008, Wallentin-Hermann (C- 549/07), CP nro [100/08](#).

Tämän jälkeen unionin tuomioistuin toteaa, että vika, joka aiheutuu lentokoneen tiettyjen osien ennenaikaisesta toimimattomuudesta, on tietysti odottamaton tapaus. Vaikka näin on, tällainen vika on aina erottamattomasti sidoksissa koneen erittäin monitahoiseen toimintajärjestelmään, jota lentoliikenteen harjoittaja käyttää usein vaikeissa ja jopa äärimmäisissä – etenkin ilmastollisissa – olosuhteissa, ja lisäksi on selvää, ettei yksikään lentokoneen osa säily muuttumattomana.

Lentoliikennettä harjoitettaessa kyseinen odottamaton tapaus liittyy näin ollen lentoliikenteen harjoittajan toiminnan tavanomaiseen harjoittamiseen, koska on tavallista, että tämä kohtaa tämäntyyppisiä odottamattomia teknisiä vikoja. Toisaalta tällaisen vian estäminen tai korjaaminen – ennenaikaisesti viallisen osan korvaaminen mukaan lukien – on tosiasiallisesti asianomaisen lentoliikenteen harjoittajan hallittavissa, koska juuri viimeksi mainitun tehtäviin kuuluu varmistaa liiketoiminnassaan käyttämiensä lentokoneiden huolto ja moitteeton toiminta.

Tästä seuraa, ettei kyseessä olevan kaltainen tekninen vika voi kuulua käsitteen ”poikkeukselliset olosuhteet” alaan.

Unionin tuomioistuin muistuttaa tässä suhteessa myös siitä, että unionin oikeudesta johtuvien velvollisuuksien noudattaminen ei estä lentoliikenteen harjoittajia vaatimasta korvausta viivästymisen aiheuttaneelta muulta henkilöltä – kuten erityisesti tiettyjen viallisten osien valmistajalta.

---

**HUOMAUTUS:** Ennakkoratkaisupyyntö antaa jäsenvaltioiden tuomioistuimille mahdollisuuden tiedustella niiden käsiteltävänä olevan yksittäisen asian puitteissa unionin tuomioistuimelta unionin oikeuden tulkintaa tai unionin toimen pätevyyttä. Unionin tuomioistuin ei ratkaise kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaa asiaa. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on ratkaista asia unionin tuomioistuimen ratkaisun mukaisesti. Unionin tuomioistuimen ratkaisu sitoo vastaavalla tavoin muita kansallisia tuomioistuimia, jotka käsittelevät samanlaista ongelmaa.

---

*Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido Euroopan unionin tuomioistuinta.*

Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla julistamispäivänä

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Kuvia tuomion julistamisesta on saatavilla "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106